_ DEUTSCH — Einbau- und Bedienungsanleitung
_ ENGLISH — Instructions for attachment and use
_ FRANÇAIS — Directives d'installation et mode d'emploi
_ ESPAÑOL — Instrucciones de montaje y de uso
_ ITALIANO — Istruzioni per l'uso e il montaggio
_ PORTUGUÊS — Manual de montagem e de utilização
_ NEDERLANDS — Inbouw- en bedieningshandleiding
_ NORSK — Bruksanvisning og monteringsveiledning
_ DANSK — Monterings- og betjeningsvejledning
_ SUOMI — Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

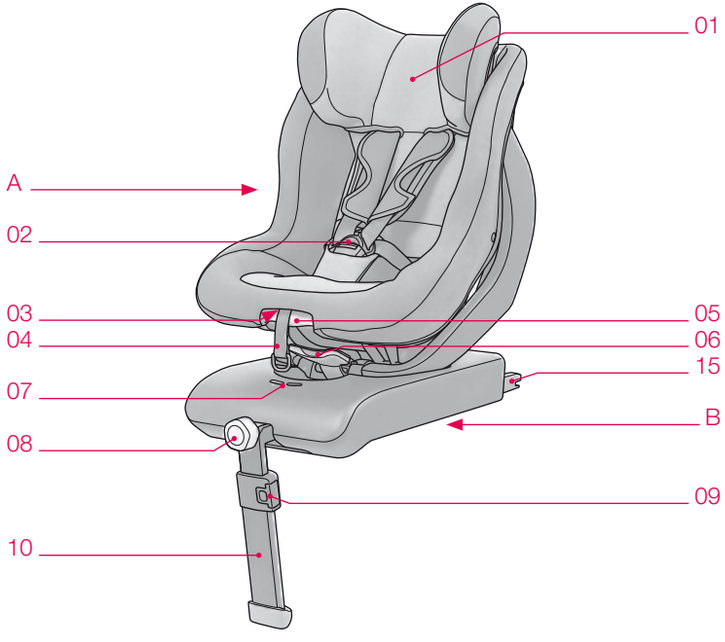
UMX 04/0713

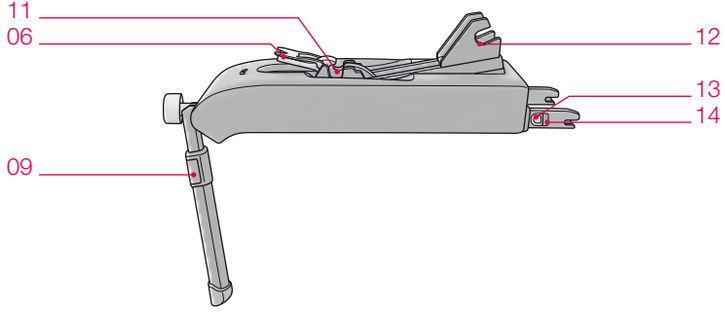
CONCORD ULTIMAX.2

DEUTSCH	01
ENGLISH	19
FRANÇAIS	37
ESPAÑOL	55
ITALIANO	73
PORTUGUÊS	91
NEDERLANDS	109
NORSK	127
DANSK	145
SUOMI	163

Kindergewicht child's weight	0 - 18 kg 0 - 18 kg
ca. Alter approx. age	0 - 4 Jahre 0 - 4 years
ECE Gruppen ECE groups	0+ und I 0+ and I
ISOFIX Gruppen ISOFIX groups	D und A D and A

Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04


01
A
02
03
04
07
08
10
05
06
15
B
09


11
06
09
12
13
14

_ FRANÇAIS

CONSIGNES IMPORTANTES 38
PRÉSENTATION 40
UTILISATION DU SIÈGE-AUTO ULTIMAX 40
CONSIGNES GÉNÉRALES 41
POUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DU SYSTÈME ISOFIX 41
DÉMONTAGE DE LA COQUE DU SIÈGE 42
INSTALLATION DU CONCORD ULTIMAX 43
INSTALLATION DE LA COQUE DU SIÈGE DANS LE SENS CONTRAIRE À LA MARCHE (DE LA NAISSANCE À 13 KG) 44
INSTALLATION DE LA COQUE DU SIÈGE DANS LE SENS DE LA MARCHE (DE 9 À 18 KG) 46
HARNACHAGE DE L'ENFANT DANS LE CONCORD ULTIMAX 48
DÉMONTAGE DU CONCORD ULTIMAX 50
UTILISATION DU DISPOSITIF DE RÉGLAGE DE L'INCLINAISON 51
MISE EN PLACE / RETRAIT DE LA HOUSSE 52
DÉMONTAGE DU RENFORT DE MAINTIEN DU BASSIN 53
ENTRETIEN 53
CONDITIONS DE GARANTIE 54

_ CONSIGNES IMPORTANTES

ATTENTION !

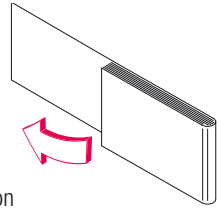
Les consignes du manuel d‘utilisation du véhicule doivent être respectées pour le transport d‘enfants dans le véhicule. Veuillez également respecter les consignes d‘utilisation des sièges-enfants avec un airbag.

AVERTISSEMENT !

- Les enfants peuvent avoir des objets (tels que des jouets) dans leurs poches de veste ou de pantalon ou peuvent avoir des vêtements avec des éléments durs (tels qu‘une boucle de ceinture). Veillez à ce que ces objets ne passent pas entre l‘enfant et la ceinture de sécurité en raison des risques de blessures en cas d‘accident. Ces risques concernent également les adultes !
- Bien entendu, les enfants sont souvent très vifs. Vous devez donc expliquer aux enfants l‘importance de rester toujours bien attachés. Ainsi, il va de soi que le trajet des sangles ne doit pas être modifié et que la fermeture ne doit pas être ouverte.
- Il n‘est possible d‘assurer une sécurité optimale de votre enfant qu‘à condition de vous conformer aux instructions de montage et d‘utilisation du dispositif de sécurité.
- Toutes les courroies du système de maintien de l‘enfant doivent être tendues et disposées sans torsion de manière à ne pas être endommagées.
- Protégez les parties du système de maintien non recouvertes de tissu des rayons directs du soleil afin d‘éviter que l‘enfant ne se brûle.
- Le système de maintien de l‘enfant ne doit pas être endommagé ou coincé par des objets non fixés se trouvant à l‘intérieur du véhicule ou par les portes.
- Ne modifiez pas le système de maintien car vous risqueriez de mettre votre enfant en danger.
- Après un accident, remplacez l‘ensemble du système de maintien ou envoyez-le au fabricant accompagné d‘un compte-rendu de l‘accident.
- Informez votre passager sur les gestes nécessaires pour extraire l‘enfant du véhicule en cas d‘accident ou de danger.
- La ceinture du système de bretelles doit être placée le plus bas possible afin de correctement maintenir le bassin.
- **Le siège-enfant ne doit pas être utilisé sur des sièges dont l‘airbag frontal n‘a pas été désactivé ! Danger de mort !**
- Ne laissez jamais l‘enfant sans surveillance dans le siège-auto, qu‘il y soit attaché ou non.

- Afin de réduire les risques de blessures en cas d‘accident, fixez les bagages et autres objets.
- Le manuel d‘utilisation doit toujours accompagner le siège-auto.
- L‘utilisation d‘accessoires et de pièces autres que les pièces d‘origine n‘est pas autorisée et entraîne l‘annulation de la garantie et de la responsabilité du constructeur. Cette disposition ne concerne pas les accessoires spéciaux de CONCORD.
- Utilisez toujours le siège-auto avec des housses d‘origine.
- Le système de maintien a une durée d‘utilisation très importante. Par conséquent, il est parfaitement normal que les housses des sièges et autres pièces d‘usure présentent une usure variable en fonction de leur durée et intensité d‘utilisation et qu‘il soit nécessaire de les remplacer. De ce fait, il n‘est pas possible de garantir une durée générique de maintien en état supérieure à une période de garantie de 6 mois.
- Pour tous vos besoins de pièces de remplacement, veuillez vous adresser à votre boutique d‘articles pour bébés et enfants, aux rayons spécialisés des magasins, aux boutiques d‘accessoires auto ou aux boutiques de vente par correspondance. Vous y trouverez la gamme d‘accessoires complète pour sièges-auto enfants CONCORD.
- Le siège-auto CONCORD ULTIMAX a été contrôlé lors d‘un choc frontal simulé contre un obstacle fixe, à une vitesse d‘impact de 50 km/h. Ceci correspond à la norme de contrôle internationale ECE R 44 04 imposée à tous les systèmes de maintien testés. En cas d‘utilisation conforme aux dispositions et de respect des instructions de montage et d‘utilisation, les dispositifs d‘installation doivent empêcher ou réduire les blessures aux enfants jusqu‘à 4 ans ou de moins de 18 kg en cas d‘accidents, quels que soient leur type et leur gravité.
- Un dispositif de sécurité pour enfants ne remplace pas un comportement responsable et prudent sur la route.

_ PRESENTATION



01 Repose-tête
02 Clip de fermeture
03 Réglage centralisé
04 Sangle centrale
05 Levier de commande du dispositif de réglage de l'inclinaison
06 Déverrouillage du dispositif de blocage de la coque du siège (double commande)
07 Voyants de sécurité du dispositif de blocage de la coque du siège
08 Bouton de commande du SYSTEME ISOFIX
09 Bouton de commande du socle
10 Socle
11 Dispositif de blocage avant de la coque du siège
12 Dispositif de blocage arrière de la coque du siège
13 Boutons de déverrouillage du SYSTEME ISOFIX (gauche et droite)
14 Voyants de sécurité du SYSTEME ISOFIX (gauche et droite)
15 Adaptateur ISOFIX

_ UTILISATION DU SIÈGE-AUTO CONCORD ULTIMAX

Vous avez choisi un siège CONCORD ULTIMAX pour la sécurité de votre enfant.
Ce produit est fabriqué dans le respect de contrôles de qualité approfondis.
Un fonctionnement optimal de ses dispositifs de sécurité ne peut être garanti que s'il est utilisé conformément aux consignes d'utilisation.
Il est donc essentiel de respecter les instructions de montage et d'utilisation.
Le CONCORD ULTIMAX convient pour des enfants de leur naissance jusqu'à env. 4 ans ou 18 kg. Celui-ci peut être utilisé dans les véhicules dotés de places homologuées ISOFIX (cf. indications du manuel d'utilisation du véhicule), conformément à la catégorie du dispositif de maintien pour enfants et de l'ancrage.
Compte tenu des statistiques des accidents, nous recommandons, si possible, de placer le siège derrière le passager avant.

Le siège se compose de 2 éléments : la coque du siège (A) et la base ISOFIX (B).

La coque du siège peut être bloquée dans quatre positions dans le sens de la marche et dans une position dans le sens contraire à la marche.

_ CONSIGNES GÉNÉRALES

- Il s'agit d'un dispositif de maintien pour enfants ISOFIX. Celui-ci a été homologué conformément à la réglementation ECE 44, série modificative 04, pour une utilisation générale dans les véhicules dotés de systèmes d'ancrage ISOFIX.
- Celui-ci peut être utilisé dans les véhicules dotés de places homologuées ISOFIX (cf. indications du manuel d'utilisation du véhicule), conformément à la catégorie du dispositif de maintien pour enfants et de l'ancrage.
- Ce dispositif de maintien pour enfants satisfait aux exigences de la classe de poids : jusqu'à 18 kg et des classes de grandeur ISOFIX : D et A.
- Pour toute demande de précision, veuillez vous adresser au fabricant du dispositif de maintien d'enfant ou à votre revendeur.

_ POUR LES VÉHICULES ÉQUIPÉS DU SYSTÈME ISOFIX

Le CONCORD ULTIMAX avec système ISOFIX a été homologué pour une utilisation „semi-universelle" ; il est conçu pour être monté sur les sièges de certains véhicules.

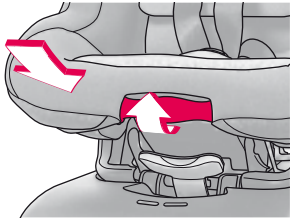
Vous trouverez dans la brochure „CAR FITTING LIST" une présentation des véhicules et des sièges auto ayant été testé pour l'utilisation du CONCORD ULTIMAX avec système ISOFIX, associé à un socle.
Dans la mesure où votre véhicule n'apparaîtrait pas dans la liste, veuillez vérifier avant l'achat si le CONCORD ULTIMAX peut être correctement monté dans votre véhicule / sur le siège souhaité !
A cette fin, veuillez respecter le manuel d'utilisation du fabricant du véhicule, ainsi que les consignes d'installation et les avertissements du présent manuel d'utilisation.

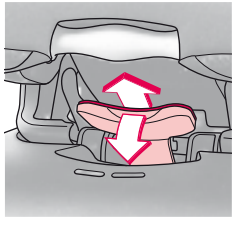
Pour une présentation actualisée, reportez-vous sur www.concord.de.

_ DÉMONTAGE DE LA COQUE DU SIÈGE

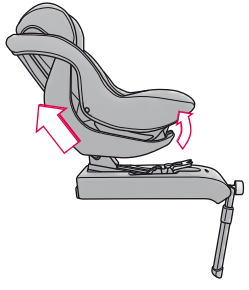
La coque du siège (A) du CONCORD ULTIMAX peut être retirée de la base ISOFIX (B).
La coque du siège doit toujours être démontée sans enfant !

Tournez le levier de commande du dispositif de réglage de l'inclinaison (05) à l'avant de la coque du siège vers le haut et placez la coque du siège à la verticale.





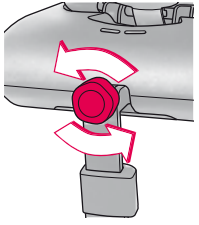
Le dispositif de déverrouillage du système de blocage de la coque du siège (06) se trouve à l'avant, sous la coque du siège, sur la partie supérieure de la base ISOFIX.
Tirez la partie supérieure du dispositif de déverrouillage (06) vers l'avant et pressez le dispositif de déverrouillage vers le bas.



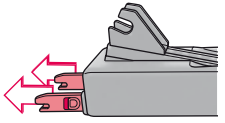
Soulevez la coque du siège de la base.

_ INSTALLATION DU CONCORD ULTIMAX

Pour faciliter l'installation, nous recommandons de retirer la coque du siège (A) du CONCORD ULTIMAX de la base (B) (cf. „DEMONTAGE DE LA COQUE DU SIEGE").
Le CONCORD ULTIMAX doit toujours être installé / retiré sans enfant !

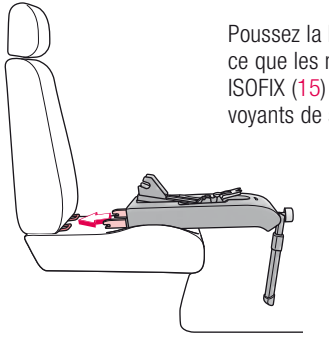


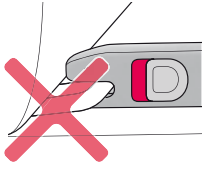
Tournez le bouton de commande du SYSTEME ISOFIX (08) sur la face avant de la base ISOFIX du CONCORD ULTIMAX vers la gauche jusqu'à ce que l'adaptateur ISOFIX (15) soit totalement sorti sur la face arrière.

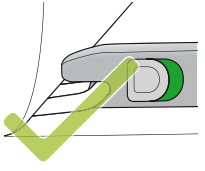


Placez la base dans le sens de la marche sur le siège ou la banquette du véhicule doté de supports ISOFIX.

Poussez la base vers l'arrière sur les supports ISOFIX jusqu'à ce que les mécanismes de fermeture des deux adaptateurs ISOFIX (15) s'enclenchent de manière audible et que les voyants de sécurité (14) des deux côtés soient verts !





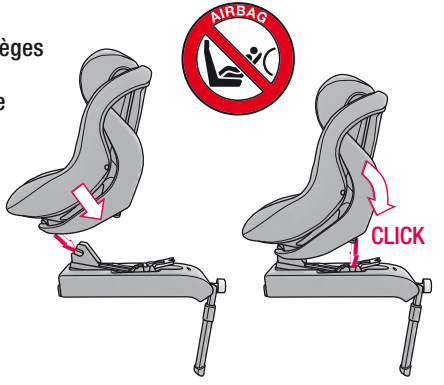


Placez alors la coque du siège dans le sens de la marche ou dans le sens contraire à la marche, en fonction de l'âge de votre enfant (cf. „INSTALLATION DE LA COQUE DU SIEGE DANS LE SENS CONTRAIRE A LA MARCHE (DE LA NAISSANCE A 13 KG)" ou „INSTALLATION DE LA COQUE DU SIEG DANS LE SENS DE LA MARCHE (DE 9 A 18 KG)").

_ INSTALLATION DE LA COQUE DU SIÈGE DANS LE SENS CONTRAIRE À LA MARCHE (DE LA NAISSANCE À 13 KG)

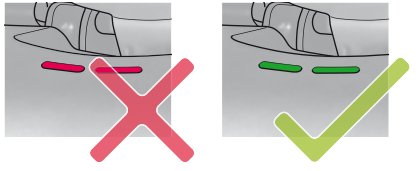
AVERTISSEMENT !

N‘utilisez pas le système sur des sièges dotés d‘airbag. Danger de mort ! La coque du siège doit toujours être montée sans enfant !



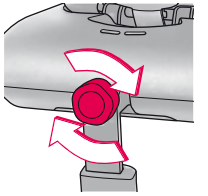
Déplacez la coque du siège (A) sur la base (B) comme illustré, dans le sens contraire à la marche. Accrochez ensuite le cadre de la coque du siège dans le dispositif de blocage arrière (12) de la base ISOFIX.

Rabattez finalement la coque du siège vers l‘avant jusqu‘à ce que le dispositif de blocage avant (11) de la base ISOFIX s‘enclenche de manière audible et que les voyants de sécurité (07) sur la face supérieure soient verts.



AVERTISSEMENT !

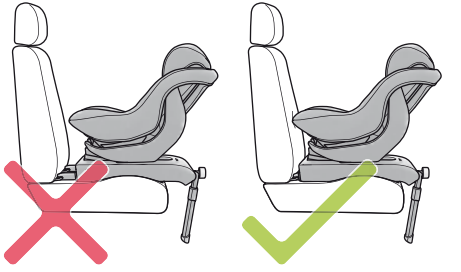
- Assurez-vous que la coque du siège soient correctement ancrée dans les deux points d‘ancrage et que les voyants de sécurité (07) soient verts !
- Dans le sens contraire à la marche, le siège ne peut être utilisé qu‘en position verticale !
- Le renfort de maintien du bassin installé en usine doit être retiré lorsque le poids de l‘enfant dépasse 8 kg (cf. „DEMONTAGE DU RENFORT DE MAINTIEN DU BASSIN“).



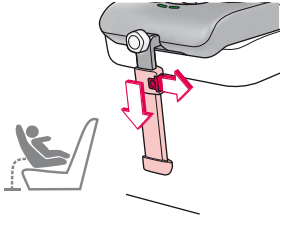
Tournez le bouton de commande du SYSTEME ISOFIX (08) vers la droite jusqu‘à ce que le CONCORD ULTIMAX soit le plus près possible du dossier du siège du véhicule.

Dans les véhicules équipés de série de repose-tête, vous pouvez améliorer l‘assise en réglant ou démontant le repose-tête.

Veillez à repositionner correctement le repose-tête lorsqu‘un adulte doit prendre place à cet endroit.

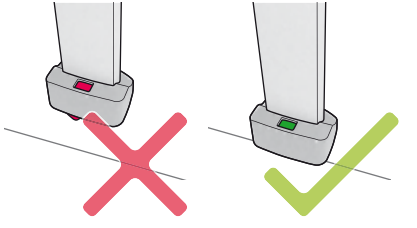


Poussez le bouton de commande (09) vers l‘extérieur et réglez le socle (10) de sorte que celui-ci repose bien au sol et que le voyant de sécurité soit VERT. Relâchez le bouton de commande (09) et enclenchez le socle.



AVERTISSEMENT !

- Le siège ne doit pas être transporté sans être fixé au moyen du système ISOFIX, même si aucun enfant n‘y est installé !
- Les deux adaptateurs ISOFIX (15) doivent s‘enclencher correctement et les voyants de sécurité (14) sur les deux côtés doivent être verts.
- Le socle (10) doit parfaitement reposer sur le sol et être enclenché.

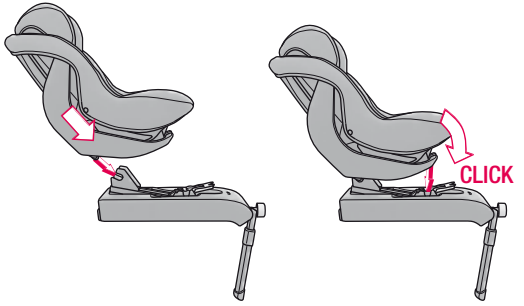


_ INSTALLATION DE LA COQUE DU SIÈGE DANS LE SENS DE LA MARCHE (DE 9 À 18 KG)

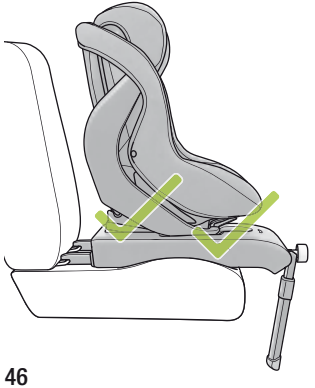
AVERTISSEMENT !

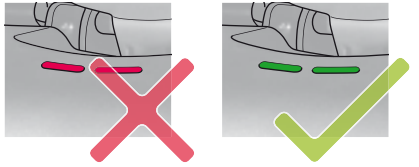
Installation dans le sens de la marche uniquement à partir de 9 kg et sans renfort de maintien du bassin (cf. „DEMONTAGE DU RENFORT DE MAINTIEN DU BASSIN“).

La coque du siège doit toujours être montée sans enfant !
Déplacez la coque du siège (A) sur la base (B) comme illustré, dans le sens de la marche.
Accrochez ensuite le cadre de la coque du siège dans le dispositif de blocage arrière (12) de la base ISOFIX.



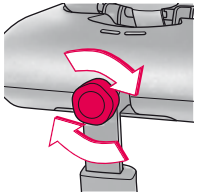
Rabattez finalement la coque du siège vers l‘avant jusqu‘à ce que le dispositif de blocage avant (11) de la base ISOFIX s‘enclenche de manière audible et que les voyants de sécurité (07) sur la face supérieure soient verts.





AVERTISSEMENT !

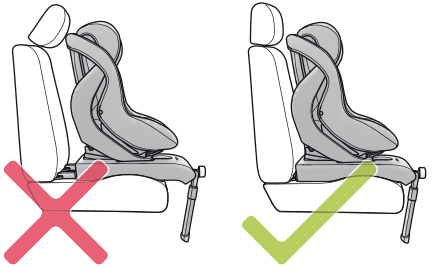
- Assurez-vous que la coque du siège soient correctement ancrée dans les deux points d‘ancrage et que les voyants de sécurité (07) soient verts !



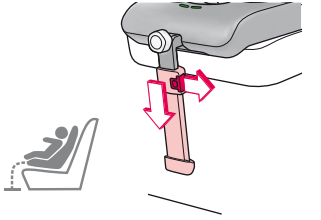
Tournez le bouton de commande du SYSTEME ISOFIX (08) vers la droite jusqu‘à ce que le CONCORD ULTIMAX soit le plus près possible du dossier du siège du véhicule.

Dans les véhicules équipés de série de repose-tête, vous pouvez améliorer l‘assise en réglant ou démontant le repose-tête.

Veillez à repositionner correctement le repose-tête lorsqu‘un adulte doit prendre place à cet endroit.

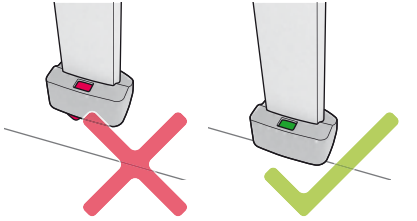


Poussez le bouton de commande (09) vers l‘extérieur et réglez le socle (10) de sorte que celui-ci repose bien au sol et que le voyant de sécurité soit VERT.
Relâchez le bouton de commande (09) et enclenchez le socle.



AVERTISSEMENT !

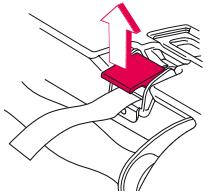
- Le siège ne doit pas être transporté sans être fixé au moyen du système ISOFIX, même si aucun enfant n‘y est installé !
- Les deux adaptateurs ISOFIX (15) doivent s‘enclencher correctement et les voyants de sécurité (14) sur les deux côtés doivent être verts.
- Le socle (10) doit parfaitement reposer sur le sol et être enclenché.



_ HARNACHAGE DE L‘ENFANT DANS LE CONCORD ULTIMAX

AVERTISSEMENT

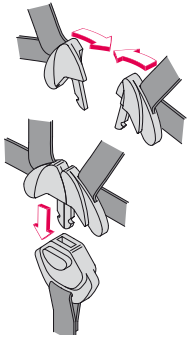
Avant toute utilisation du CONCORD ULTIMAX, vérifiez si celui-ci est correctement monté et si toutes les sangles sont correctement tendues ou si tous les mécanismes de fermeture sont bien enclenchés.



A l‘avant de la coque du siège, sous la housse, se trouve le réglage centralisé (03), bloquant la sangle centrale (04). Desserrez le réglage centralisé (03) en relevant le capot du réglage centralisé et en tirant les sangles vers l‘avant (ne tirez pas sur les rembourrages des sangles !).

Saisissez le repose-tête (01) par son bord supérieur et tirez celui-ci vers l‘avant. Déplacez alors le repose-tête (01) dans sa position supérieure.

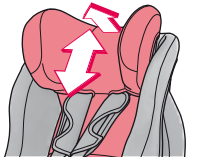
Ouvrez le clip de fermeture (02) et faites passer la ceinture sur le côté et vers l‘avant.



Positionnez votre enfant bien calé au fond du siège. Rassemblez la sangle d‘épaule / la ceinture et la sangle centrale devant l‘enfant et fermez le clip de fermeture.

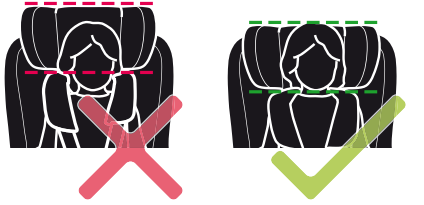
Vérifiez si le clip de fermeture (02) est correctement enclenché. Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.

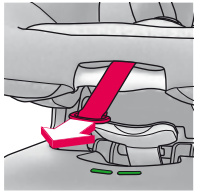
Le CONCORD ULTIMAX doit être adapté à la taille de l‘enfant.



Saisissez le repose-tête (01) par son bord supérieur et tirez celui-ci vers l‘avant. Déplacez le repose-tête (01) dans la position adaptée pour votre enfant.

Le passant de la sangle d‘épaule doit se trouver un peu plus haut que le bord supérieur des épaules. Les sangles d‘épaules doivent passer au centre de l‘épaule, entre le cou et l‘extrémité extérieure de l‘épaule.





Tendez les sangles en tirant sur la sangle centrale (04) de sorte que celles-ci maintiennent l‘enfant.

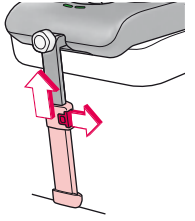
ATTENTION !

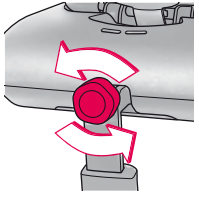
- Les sangles ne doivent pas être tordues !
- Le clip de fermeture (02) doit être correctement fermé et les sangles doivent maintenir le corps de l‘enfant.
- Le repose-tête / le passant de la sangle doit être adapté à la taille de l‘enfant et correctement enclenché.

_ DÉMONTAGE DU CONCORD ULTIMAX

Pour faciliter le démontage du CONCORD ULTIMAX, nous vous recommandons tout d'abord de retirer la coque du siège (A) (cf. „DEMONTAGE DE LA COQUE DU SIEGE").
Le CONCORD ULTIMAX doit toujours être installé / retiré sans enfant !

Poussez le bouton de déverrouillage (09) vers l'extérieur et déplacez le socle (10) en position supérieure.

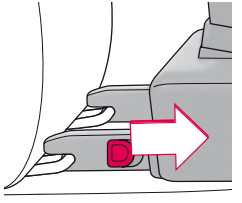


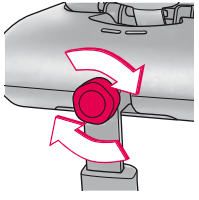


Tournez le bouton de commande du SYSTEME ISOFIX (08) sur la face avant de la base ISOFIX du CONCORD ULTIMAX vers la gauche et déplacez la base vers l'avant.

Tirez les boutons de déverrouillage du SYSTEME ISOFIX (13) à gauche et à droite de la base vers l'avant de manière à décrocher les adaptateurs ISOFIX (15) de leurs supports. La base doit sauter vers l'avant.

Soulevez le CONCORD ULTIMAX du siège du véhicule.



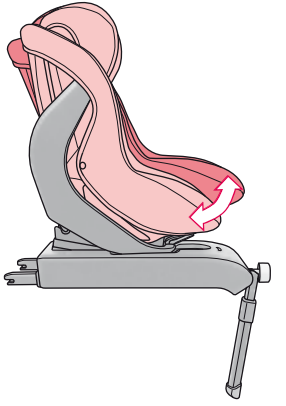


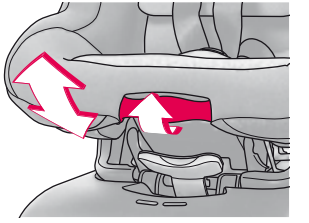
Tournez le bouton de commande du SYSTEM ISOFIX (08) vers la droite jusqu'à ce que les adaptateurs ISOFIX (15) soient totalement rentrés.

_UTILISATION DU DISPOSITIF DE REGLAGE DE L'INCLINAISON

AVERTISSEMENT !

- Le dispositif de réglage de l'inclinaison ne peut être utilisé qu'en cas d'utilisation dans le sens de la marche (de 9 à 18 kg).
- Dans le sens contraire à la marche, le siège ne peut être utilisé qu'en position verticale!





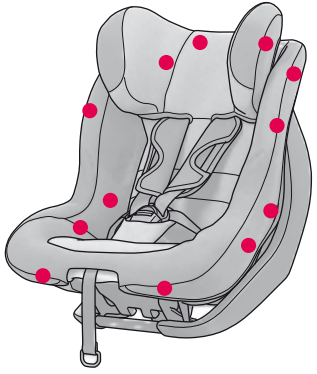
Tournez le levier de commande du dispositif de réglage de l'inclinaison (05) à l'avant de la coque du siège vers le haut et placez la coque du siège dans la position souhaitée.
Relâchez le levier de commande (05) pour bloquer la coque du siège.

_ MISE EN PLACE / RETRAIT DE LA HOUSSE

Pour retirer la housse, la coque du siège (A) doit être retirée de la base (B) (cf. „DEMONTAGE DE LA COQUE DU SIEGE“).

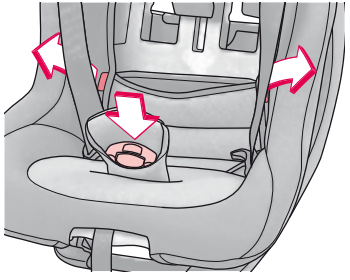
Détachez les bandes en caoutchouc et boutons à pression de la housse se trouvant à l‘arrière de la housse, aux endroits indiqués en rouge dans l‘image.
Ouvrez le clip de fermeture (02).

Retirez tout d‘abord la housse du repose-tête (01) vers l‘avant.



Faites passer le clip de fermeture (02) à travers le rembourrage du clip de fermeture et la housse, vers le bas.

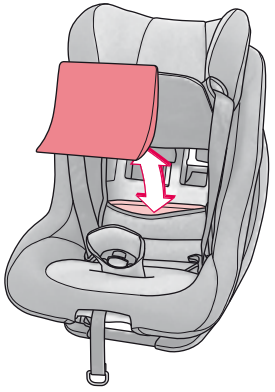
Ouvrez les fermetures éclair sur les passants de la ceinture et retirez la housse du siège de la coque.



Répétez ces instructions en sens inverse pour remettre la housse en place.

Vérifiez si toutes les fermetures sont fermées et si l‘ensemble des ancrages sont correctement fixés.

_ DÉMONTAGE DU RENFORT DE MAINTIEN DU BASSIN

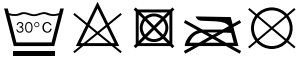


Le renfort de maintien du bassin installé en usine doit être retiré lorsque le poids de l‘enfant dépasse 8 kg.
Celui-ci se trouve dans une pochette, sous l‘assise, sur l‘envers de la housse

_ ENTRETIEN

Les salissures légères peuvent être éliminées au moyen d‘un chiffon humide.
La housse peut être retirée et lavée à 30°C. Retirez le rembourrage de la housse du repose-tête avant de laver celle-ci.

Le tissu de la housse peut se décolorer légèrement sous l‘action de l‘humidité, en particulier au lavage.



N‘utilisez pas de solvant !

_ CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie prend cours au moment de l‘achat.
La durée de la garantie correspond au délai de garantie légal applicable dans le pays d‘achat. La garantie couvre la réparation, la livraison de remplacement ou la réduction du prix, selon le choix du fabricant.

La garantie couvre uniquement le premier utilisateur. Le droit de garantie ne peut être exercé en cas de défaut que si celui-ci est communiqué au revendeur dès sa première apparition. Si le revendeur ne peut pas résoudre le problème, le produit doit être renvoyé au fabricant accompagné d‘une description précise de la réclamation, ainsi que d‘une preuve d‘achat officielle reprenant la date d‘achat.
Le fabricant n‘assume aucune responsabilité pour les dommages aux produits n‘ayant pas été fournis par lui.

La garantie s‘éteint lorsque :
- le produit a été modifié.
- le produit n‘a pas été rapporté avec sa preuve d‘achat au revendeur dans les 14 jours suivant l‘apparition du défaut.
- le défaut est lié à une erreur de manipulation ou d‘entretien ou à toute autre cause imputable à l‘utilisateur, tout particulièrement lorsque le manuel d‘utilisation n‘a pas été respecté.
- le produit a fait l‘objet de réparations par un tiers.
- le défaut est apparu à la suite d‘un accident.
- le numéro de sécurité a été endommagé ou éliminé.

Toutes les modifications ou dégradations du produit causées par une utilisation conforme du produit (usure) ne sont pas couvertes par la garantie. La durée de la garantie n‘est pas prolongée par l‘intervention du fabricant dans le cadre de la garantie.

CONCORD ULTIMAX.2

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

ECE-Nr.
ECE No.
N° ECE
Número ECE
N° ECE ①

Serien-Nr.
Serial No.
N° de série
Número de serie
N° di serie ②

Ersatzteil
Spare part
Type de siège
Pieza de repuesto
Parte di ricambio

Fachhändler
Dealer
Revendeur
Comercio especializado
Rivenditore specializzato

Meine Anschrift
My address
Mon adresse
Mi dirección
Il mio indirizzo

CONCORD
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany

semiuniversal
0 - 18 kg

E 9

① 04.....
② 0000000000

CONCORD ULTIMAX.2

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger bervi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuimen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE
ECE-nr.
ECE-nr
ECE-nr.
ECE-nro ①

Nº de série
Serie-nr.
Serienr.
Serienr.
Sarjanro ②

CONCORD
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany

semiuniversal
0 - 18 kg

E 9

① 04.....
② 0000000000

Peça
Type kinderzitje
Reservedel
Reservedel
Varaosa

Loja especializada
Speciaalzaak
Forhandler
Forhandler
Jälleenmyyjä

Meu endereço
Mijn adres
Min adresse
Min adresse
Oma osoite